



# Explorez les paysages azuréens et leurs secrets !

Explore Esplora  
the French Riviera landscapes i paesaggi della Costa Azzurra  
and their secrets ! e i loro segreti!



**Interreg**  
**ALCOTRA**

Fonds européen de développement régional  
Fondo europeo di sviluppo regionale



Imprégné de la nature, savourez la richesse du patrimoine culturel et gastronomique, faites l'expérience de l'authenticité et amusez-vous !



# Oh! My Côte d'Azur, prenez le temps de voyager autrement !

2 Partez à la découverte des merveilles naturelles de la Côte d'Azur et rencontrez des professionnels engagés dans des démarches de tourisme durable...

Lieux authentiques, panoramas, activités de loisirs et de plein air, sont désormais à portée de clic. Oh ! My Côte d'Azur vous propose de suivre des parcours expérientiels grâce à son scanner de réalité augmentée et de vous révéler des paysages comme vous ne les avez jamais vus !

Plongée en snorkeling dans le musée subaquatique de Cannes, survol en parapente du Pic des Courmettes, balade en bateau électrique le long du canal de la Siagne, secrets de peintre et surprises venues d'un autre monde sont autant d'expériences que nous vous proposons de vivre.

Tout au long de votre parcours, rencontrez des professionnels labélisés qui agissent pour un tourisme durable et de qualité, visitez les entreprises du patrimoine vivant et dégustez les spécialités locales chez les « Maîtres Restaurateurs ».

## Oh! My Côte d'Azur, take the time to travel differently!

Authentic places, panoramas, leisure and outdoor activities, are now just a click away. Oh! My Côte d'Azur offers you to follow experiential paths with its augmented reality scanner and to reveal landscapes like you have never seen before!

Snorkeling in the underwater museum of Cannes, paragliding over the Pic des Courmettes, electric boat ride along the Siagne canal, painter's secrets and surprises from another world are all the experiences we offer you to live.

Throughout your journey, meet certified professionals who work for sustainable and quality tourism, visit living heritage companies and taste local specialities at « Maître Restaurateurs » restaurant.

## Oh! My Côte d'Azur, prendetevi il tempo per viaggiare in modo diverso!

3 Parti alla scoperta delle meraviglie naturali della Costa Azzurra e incontra professionisti impegnati in pratiche di turismo sostenibile...

Luoghi autentici, panorami, attività ricreative e all'aria aperta, sono ora a portata di clic. Oh! My Côte d'Azur vi propone di seguire dei percorsi esperienziali grazie al suo scanner di visualizzazione in realtà aumentata e di rivelarvi dei paesaggi come non li avete mai visti!

Immersioni nello snorkeling nel museo sottomarino di Cannes, sorvolo in parapendio del Pic des Courmettes, giro in barca elettrica lungo il canale della Siagne, segreti da pittore e sorprese venute da un altro mondo sono tutte esperienze che vi proponiamo di vivere.

Nel corso del vostro percorso, incontrate professionisti qualificati che operano per un turismo sostenibile e di qualità, visitate le aziende del patrimonio vivente e degustate le specialità locali presso i « Maestri Ristoratori ».

# Organisez votre visite en 3 étapes

Organize  
your visit  
in 3 steps

Organizza  
la tua visita  
in 3 passaggi

1



## Scannez ce QR Code

pour télécharger l'application  
Oh! My Côte d'Azur disponible sur  
Apple Store et Google Play.  
Scan this qr-code to download the  
Oh! My Côte d'Azur app.  
Scansiona questo codice QR per  
scaricare Oh! My Côte d'Azur app.

2



## Préparez votre itinéraire

La brochure en réalité augmentée vous présente 18 points d'intérêt paysager remarquables, à découvrir sur l'itinéraire. Pour profiter d'un avant-goût de ce que ces sites vont vous offrir, utilisez le scanner de l'application Oh! My Côte d'Azur et passez-le sur les points repère sur la carte en page 7.

**Prepare your itinerary** The brochure in augmented reality presents you 18 remarkable landscape points of interest, to discover on the road. To enjoy a taste of what these sites will offer you, use the scanner of the Oh! My Côte d'Azur app and pass it over the landmarks on the map at page 7.

**Prepara il tuo itinerario** La brochure in realtà aumentata presenta 18 punti di interesse paesaggistico da scoprire lungo il percorso. Per avere un assaggio di ciò che questi siti ti offriranno, usa lo scanner dell'app Oh! My Côte d'Azur e passa ai punti di riferimento sulla mappa a pagina 7.

3



## Suivez le guide

Vous êtes arrivés à destination sur site ! Activez l'audio-guide en appuyant sur et découvrez les secrets de ces incroyables paysages. Vous recherchez un hébergement, un restaurant, une activité de loisir ou de plein air à proximité ? Accédez à une sélection de professionnels respectueux de la qualité et de l'environnement.

Ne manquez pas les marchés et leurs authentiques rencontres et les espaces culturels. Pour plus d'informations, rendez-vous dans vos offices de Tourisme.

**You have arrived at destination !** Activate the audio guide by pressing and discover the secrets of these incredible landscapes. Looking for accommodation, a restaurant, leisure or outdoor activity nearby? Access a selection of professionals that respect quality and the environment.

Do not miss the markets and their authentic encounters and cultural spaces. For more information, go to your tourist offices

**Siete arrivati a destinazione!**

Attiva l'audioguida premendo e scopri i segreti di questi incredibili paesaggi.

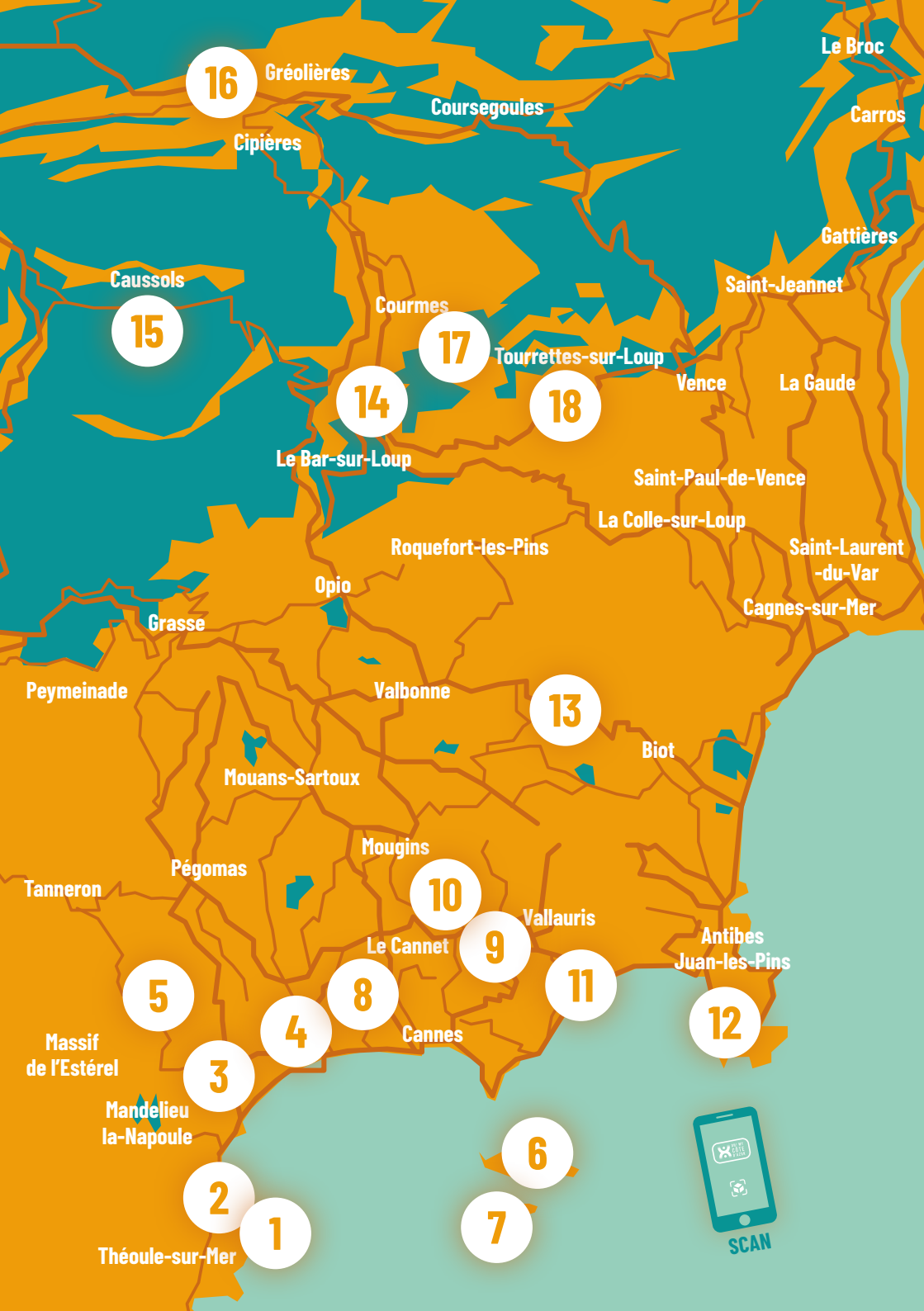
Cerchi un alloggio, un ristorante, un'attività ricreativa o all'aperto nelle vicinanze? Accedi a una selezione di operatori rispettosi della qualità e della natura.

Da non perdere i mercati e i loro autentici incontri e gli spazi culturali. Per maggiori informazioni, rivolgetevi presso i Vostri Uffici del Turismo.



4

5



## CARTOGRAPHIE

- 1 Corniche d'Or
- 2 Pointe de l'Aiguille
- 3 Mont San Peyre
- 4 Berges de la Siagne
- 5 Circuit du Grand Duc
- 6 Musée subaquatique Jason deCaires Taylor
- 7 Île Saint Honorat
- 8 La Croix des Gardes
- 9 Promenade du Belvédère
- 10 Sur les pas de Bonnard
- 11 Parc du Paradou
- 12 Batterie du Graillon
- 13 Pont des Tamarins
- 14 Pont du Loup
- 15 Plateau de Caussols
- 16 Gréolières
- 17 Pic de Courmettes
- 18 Tourrettes-sur-Loup

## Préparez votre itinéraire en réalité augmentée

Use augmented reality.  
Usa la realtà aumentata.



Ouvrez l'app, appuyez sur et visez la carte, suivez les indications. Open the app, tap and aim at the map,

follow the directions. Apri l'app, tocca e clicca sulla mappa, segui le indicazioni.

## Engageons-nous et préservons notre environnement.

Commit ourselves and preserve our environment. Impegniamoci e preserviamo il nostro ambiente.

Prenons soin des espaces naturels et ne laissons pas de traces de nos passages.

Respectons la faune et la flore. Évitions les périodes d'affluence. Soyons responsable et pensons à demain.

Let's take care of the natural environment and leave no trace of our passages.

Respect the flora and fauna.

Let's avoid peak periods.

Let's be responsible and think about tomorrow.

Prendiamoci cura degli spazi naturali e non lasciamo tracce dei nostri passaggi.

Rispettiamo la fauna e la flora.

Evitiamo i periodi affollati.

Siamo responsabili e pensiamo al domani.



# Evadez-vous entre mer et montagne

Escape yourselves between sea and mountains

Fuga tra mare e montagna



## Pointe de l'Aiguille

8

**2** A la pointe occidentale de la Côte d'Azur, dans l'anse préservée de Théoule-sur-Mer, la Pointe de l'Aiguille est une explosion de couleurs et de parfums méditerranéens. Les roches volcaniques plongent dans une eau cristalline, la végétation y est luxuriante.

**At the western tip of the French Riviera,** in the unspoilt cove of Théoule-sur-Mer, the Pointe de l'Aiguille is an explosion of Mediterranean colours and scents. The volcanic rocks plunge into the crystal clear water and the vegetation is luxuriant.

**All'estremità occidentale della Costa Azzurra,** nella baia incontaminata di Théoule-sur-Mer, la Pointe de l'Aiguille è un'esplosione di colori e profumi mediterranei. Le rocce vulcaniche si tuffano nell'acqua cristallina e la vegetazione è rigogliosa.

## Mont San Peyre

**3** Ancien lieu de culte gaulois, le Mont San Peyre domine Mandelieu-la-Napoule et offre une agréable promenade ombragée. Au sommet, une table d'orientation à 360° couvre toute la Côte et une belle partie de l'arrière-pays azuréen.

**An ancient Gallic place of worship,** Mount San Peyre dominates Mandelieu-la-Napoule and offers a pleasant shady walk. At the top, a 360° orientation table covers the entire coast and a beautiful part of the French Riviera hinterland.

**Antico luogo di culto gallico,** il Monte San Peyre domina Mandelieu-la-Napoule e offre una piacevole passeggiata ombreggiata. In cima, una tavola di orientamento a 360° copre l'intera costa e una bella parte dell'entroterra della Costa Azzurra.

## Corniche d'Or

**1** Prisée des cyclotouristes, c'est la route idéale pour les amoureux de la conduite. La roche volcanique de l'Esterel y plonge dans les eaux translucides de la Méditerranée. Deux tables d'orientation ponctuent le parcours et offrent une vue spectaculaire sur une côte encore sauvage.

**Popular with cyclists,** it is the ideal route for driving enthusiasts. The volcanic rock of the Esterel plunges into the translucent waters of the Mediterranean sea. Two orientation tables punctuate the route and offer a spectacular view of a wild coast.

**Frequentato dai cicloturisti,** è il percorso ideale per gli amanti della guida. La roccia vulcanica dell'Esterel si tuffa nelle acque traslucide del Mediterraneo. Due tavole di orientamento punteggiano il percorso e offrono una vista spettacolare su una costa ancora selvaggia.

## Berges de la Siagne

**4** Avant que les eaux de la Siagne ne se mêlent à la mer, le fleuve propose un sentier piétonnier bordé de guinguettes et d'un parcours sportif, où plus de 50 essences différentes d'arbres et d'arbustes cohabitent.

**Before the waters of the Siagne** join the sea, the river offers a pedestrian path lined with «guinguettes» and a sports trail, where more than 50 different species of trees and shrubs live together.

**Prima che le acque della Siagne** si uniscano al mare, il fiume offre un percorso pedonale fiancheggiato da «guinguettes» e un sentiero sportivo, dove convivono più di 50 specie diverse di alberi e arbusti.

## Circuit du Grand Duc

**5** Importé par l'explorateur anglais James Cook à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle, le mimosa colonise rapidement les collines entourant Mandelieu et devient un des emblèmes de la Côte d'Azur. Le parcours du Grand Duc propose une jolie promenade à la découverte de cette plante parfumée.

**Imported by the English explorer James Cook** at the end of the 19th century, the mimosa quickly colonised the hills surrounding Mandelieu and became one of the emblems of the French Riviera. The Grand Duc trail offers a lovely walk to discover this fragrant plant.

**Importata dall'esploratore inglese James Cook** alla fine del XIX secolo, la mimosa ha rapidamente colonizzato le colline che circondano Mandelieu ed è diventata uno degli emblemi della Costa Azzurra. Il sentiero del Grand Duc offre una bella passeggiata alla scoperta di questa pianta profumata.

## La Croix des Gardes

**8** Parc très prisé des promeneurs et des joggeurs, La Croix des Gardes domine Cannes et tire son nom de la croix traditionnellement positionnée au sommet. De là, on pouvait surveiller toute la baie et anticiper l'arrivée de navires hostiles.

**A popular park for walkers and joggers,** La Croix des Gardes dominates Cannes and takes its name from the cross traditionally positioned at the top. From there, you can look at the entire bay and anticipate the arrival of hostile ships.

**La Croix des Gardes,** un parco molto apprezzato da chi ama camminare e fare jogging, domina Cannes e prende il nome dalla croce tradizionalmente posizionata in cima. Da lì si poteva osservare l'intera baia e prevedere l'arrivo di navi ostili.

## Musée Subaquatique Jason deCaires Taylor

**6** Sur l'île du Masque de Fer, se cache sous l'eau l'un des trésors les plus inattendus que vous puissiez voir. Six visages sculptés immergés entre 3 et 5 m de profondeur destinés à servir de refuge à tout un écosystème sous-marin.

**On Iron Mask Island,** one of the most unexpected treasures you will ever see is hidden underwater. Six sculpted faces immersed between 3 and 5 metres deep, designed to serve as a refuge for an entire underwater ecosystem.

**Sull'Isola della Maschera di Ferro** si nasconde uno dei tesori più inaspettati che possiate mai vedere. Sei facce scolpite immerse tra i 3 e i 5 metri di profondità, progettate per fungere da rifugio per un intero ecosistema sottomarino.

## Promenade du Belvédère

**9** Sur 3 km, cette promenade, qui s'étend du haut de l'avenue Ziem jusqu'à la route de Vallauris, offre un chemin ombragé et bordé de mimosas qui vous mènera à un superbe belvédère. Vous dominez majestueusement la baie de Cannes avec l'Esterel en arrière-plan.

**This 3km walk,** which stretches from the top of Avenue Ziem to the Route de Vallauris, offers a shady path lined with mimosas that will lead you to a superb belvedere. You majestically dominate the bay of Cannes with the Esterel in the background.

**Questa passeggiata di 3 km,** che si estende dalla cima dell'Avenue Ziem alla Route de Vallauris, offre un sentiero ombreggiato e costeggiato da mimose che vi condurrà a un superbo belvedere. Dominate maestosamente la baia di Cannes con l'Esterel sullo sfondo.

## Île Saint Honorat

**7** Au départ de Cannes, quelques minutes de bateau suffisent pour rejoindre cette île presque hors du temps, dirigée par une communauté cistercienne de premier plan. L'île est aussi appréciée pour son calme et pour la beauté de ses paysages viticoles.

**From Cannes,** it takes only a few minutes by boat to reach this almost timeless island, run by a leading Cistercian community. The island is also appreciated for its calm and for the beauty of its vineyard landscapes.

**Da Cannes,** bastano pochi minuti di barca per raggiungere quest'isola quasi fuori dal tempo, gestita da un'importante comunità cistercense. L'isola è apprezzata anche per la sua calma e per la bellezza dei suoi paesaggi di vigneti.

## Sur les pas de Bonnard

**10** En 1927, le peintre Pierre Bonnard découvre Le Cannet et puise dans les riches couleurs et la lumière de la région une inépuisable inspiration. C'est au départ de la villa qu'il a occupée que la ville y installe son musée et imagine un bel itinéraire retraçant les inspirations du maître.

**In 1927,** the painter Pierre Bonnard discovered Le Cannet and drew an inexhaustible inspiration from the rich colours and light of the region. The town set up a museum in the villa he occupied and created a beautiful itinerary retracing the master's inspirations.

**Nel 1927,** il pittore Pierre Bonnard scoprì Le Cannet e trovò un'ispirazione inesauribile nella ricchezza di colori e nella luce della regione. La città ha allestito un museo nella villa che occupava e ha creato un bellissimo itinerario che ripercorre le ispirazioni del maestro.

9

## Parc du Paradou

**11** Implanté sur une ancienne exploitation horticole, le parc du Paradou domine la baie de Golfe-Juan, et propose à ses promeneurs un moment de détente ainsi que plusieurs panoramas spectaculaires au gré de ses sentiers arborés.

**Located on a former horticultural farm,** the Paradou park overlooks the bay of Golfe-Juan, and offers to its walkers a moment of relaxation as well as several spectacular panoramas along its tree-lined paths.

**Situato in un'ex fattoria orticola,** il Parco Paradou si affaccia sulla baia di Golfe-Juan e offre ai suoi escursionisti un momento di relax e diversi panorami spettacolari lungo i suoi sentieri boscosi.

## Pont du Loup

**14** Village d'art et de culture, Pont du Loup était une étape importante sur le tracé des Chemins de Fer de Provence. Culture de la violette, confiseries artisanales et traditions médiévales font de ce hameau une destination incontournable sur la Côte d'Azur.

**A village of art and culture,** Pont du Loup was an important stage on the route of the Chemins de Fer de Provence. The cultivation of violets, artisanal confectionery and medieval traditions make this hamlet a destination not to be missed on the French Riviera.

**Villaggio d'arte e cultura,** Pont du Loup era una tappa importante sul percorso dei Chemins de Fer de Provence. La coltivazione delle violette, la pasticceria artigianale e le tradizioni medievali fanno di questo borgo una meta da non perdere in Costa Azzurra.

## Batterie du Graillon

**12** La ville d'Antibes a toujours été une place stratégique comme en témoigne sa très riche architecture militaire. À l'extrémité sud de son célèbre Cap se trouve la Batterie du Graillon qui, depuis 1704, se dresse ainsi face à la mer dans un cadre naturel préservé.

**The town of Antibes** has always been a strategic place, as shown by its rich military architecture. At the southern end of its famous Cape, the Graillon Battery has stood facing the sea in a natural setting since 1704.

**La città di Antibes** è sempre stata un luogo strategico, come dimostra la sua ricca architettura militare. All'estremità meridionale del suo famoso Capo si trova la Batteria di Graillon che, dal 1704, si erge di fronte al mare in un ambiente naturale incontaminato.

## Plateau de Caussols

**15** Culminant à plus de 1000 m d'altitude, c'est un paysage lunaire, creusé de failles, de crevasses et de grottes qui vous attend. Quelques minutes de marche ou un vol en parapente suffisent pour accéder à une vue à couper le souffle sur le littoral azuréen.

**Culminating at an altitude of over 1000m,** it is a lunar landscape, riddled with faults, crevasses and caves that await you. A few minutes' walk or a paragliding flight is all it takes to reach a breathtaking view of the French Riviera coastline.

**Culminando a oltre 1000 metri di altitudine,** vi attende un paesaggio lunare, costellato di faglie, crepacci e grotte. Bastano pochi minuti di cammino o un volo in parapendio per raggiungere una vista mozzafiato sulla costa della Costa Azzurra.

## Pont des Tamarins

**13** Petit fleuve côtier prenant sa source à Châteauneuf de Grasse, la Brague est l'occasion de belles promenades au sein d'une nature authentique. Reliant Biot à Valbonne, le sentier accueillant le pont des Tamarins vous réservera deux étonnantes surprises taillées dans la pierre.

**A small coastal river** rising in Châteauneuf de Grasse, the Brague is an opportunity for beautiful walks in the heart of an authentic nature. Linking Biot to Valbonne, the pathway hosting the Tamarins bridge will hold two astonishing surprises carved into the stone.

**Piccolo fiume costiero** che nasce a Châteauneuf de Grasse, la Brague è un'occasione per splendide passeggiate nel cuore di una natura autentica. Collegando Biot a Valbonne, il percorso che ospita il ponte dei Tamarins riserverà due sorprendenti sorprese scolpite nella pietra.

## Gréolières

**16** Né de la réunion de deux places fortes, Gréolières est un village médiéval perché dans le massif du Cheiron. Dominé par la montagne du même nom, c'est aussi la station de ski la plus proche du littoral, à moins d'une heure de trajet.

**Born from the meeting of two strongholds,** Gréolières is a medieval village perched in the Cheiron massif. Dominated by the mountain of the same name, it is also the closest ski resort to the coast, less than an hour away.

**Nato dall'incontro di due roccaforti,** Gréolières è un villaggio medievale arroccato sul massiccio del Cheiron. Dominata dall'omonima montagna, è anche la stazione sciistica più vicina alla costa, a meno di un'ora di distanza.

## Pic des Courmettes

**17** Du haut de ses 1248 m, le Pic des Courmettes offre une vue panoramique superbe sur la Méditerranée, les sommets du Mercantour et parfois, la Corse. Trois sentiers balisés permettent d'y accéder et les plus aguerris profiteront de vues spectaculaires.

**From the top of its 1248m,** the Courmettes peak offers a superb panoramic view of the Mediterranean, the Mercantour peaks and sometimes Corsica. Three marked trails lead to the peak, and for the most experienced, you will be able to enjoy a spectacular view.

**Dall'alto dei suoi 1248 metri,** la cima di Courmettes offre una superba vista panoramica sul Mediterraneo, sulle cime del Mercantour e talvolta sulla Corsica. Tre sentieri segnalati conducono alla vetta e i più esperti possono godere di viste spettacolari.

## Tourrettes-sur-Loup

**18** Village médiéval perché sur un éperon rocheux, Tourrettes-sur-Loup est également la capitale de la violette, un haut lieu de la confiserie artisanale et de l'apiculture. De ruelles pittoresques en placettes animées, le village perpétue une ancienne tradition de résidence d'artistes.

**A medieval village** perched on a rocky outcrop, Tourrettes-sur-Loup is also the capital of the violet, a mecca for artisanal confectionery and beekeeping. From picturesque streets to lively squares, the village perpetuates an ancient tradition as an artists' residence.

**Borgo medievale** arroccato su uno sperone roccioso, Tourrettes-sur-Loup è anche la capitale della viola, una mecca della pasticceria artigianale e dell'apicoltura. Dalle strade pittoresche alle piazze animate, il villaggio perpetua un'antica tradizione di residenza per artisti.

# Prolongez votre itinéraire sur la riviera italienne

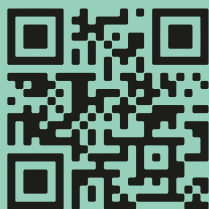
Extend your itinerary on the Italian Riviera

Prolunga il tuo itinerario sulla riviera italiana



Interreg  
ALCOTRA  
Fondo europeo di sviluppo regionale  
Fondo europeo di sviluppo regionale





**Interreg**  
**ALCOTRA**

Fonds européen de développement régional  
Fondo europeo di sviluppo regionale



UNION EUROPÉENNE  
FONDS EUROPÉEN



PAYS SAGES  
PAYS D'AZUR



CCI NICE  
CÔTE D'AZUR




CANNES  
PAYS DE LÉRINS



OH MY  
CÔTE D'AZUR

L'application mobile Oh! My Côte d'Azur est développée par la Chambre de Commerce et d'Industrie Nice Côte d'Azur et la Communauté d'Agglomération Cannes Pays de Lérins, dans le cadre du projet européen PAYS-AIMABLES co-financé par l'Union Européenne dans le cadre du programme européen INTERREG ALCOTRA PITER PAYS-SAGES.

Réalisation The Virtual Propaganders | Direction artistique Laurent Lacqua | Conception, rédaction Pierre Corbucci, Pascal Ruscica  
Développement Bonnie & Cloud | Impression Trulli Juin 2022 | Ne pas jeter sur la voie publique  | Crédits médias illustrations Shutterstock